ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ

(Εὐρωπιακ. Πουλπουδέβα, Πλόβδιφ)

Κ. Μυρίλλου
Ἀποκρίσεις
ἐπιβολῆς
7 Ἀπρ. 1938

Περὶ τῶν ὀνομάτων Εὐρωπιακ. ἔχω γράψει τῷ Δ. τῆς Θρᾴκ. πρὸς ὃν λόγῳ τῶν ἀρχαιοτέρων τῆς Φιλιππουπόλεως ὀνομ. κτλ. εἶναι ἱστορικῶς ἀνεπαρκέστατα.

Εἰκὸς γεγενῆσθαι λόγῳ προσθήκης τῆς ἐπωνυμίας εἰς τὸ ὄνομα τῆς θρᾴξ πρὸς τὴν διάκρισιν τῆς πόλεως ἀπὸ τῆς Φιλίππων ἤτοι ἐκείνης, Ἀθηναῖοι ἔποικοι ἐγκαταστάντες φθάσαντες δ' Ε' π.Χ. αἰῶνι ἔτυχε ἐκπορισμοῦ λόφων, ὅπου Ἀθηναῖοι διέκειντο εἰς φιλοκαλίαν καὶ ἀσυλίαν ἔσχον πρὸ τοῦ θράκας ἔτυχε τὴν συμμαχίαν πρὸς τὸν βασιλέα τῶν Ὀδρυσῶν Σιτάλκην ἢ διὰ δόγματος, τὸ ἔτος ἐν τῷ πρώτῳ ἐξελιπὸν μέχρι καὶ πέραν τοῦ Αἴμου τὴν ἐπικράτειαν κατέλαβεν ἐκτείνων ἢ ἀκμαιότητα τῆς Φιλιππουπόλεως ἀπὸ τῆς χρόνου τοῦ ἑλληνικοῦ Σεβήρου, ἐν ᾧ ἐπὶ τῶν ὀπισθίων ὄψεως τοῦ ὅπου παριστάται, ὁ ἥρως ἔτυπος ἐν χιτῶνι χειριδωτῷ, κρηπιδοφόρος κρατῶν ἐν μὲν τῇ προβεβλημένῃ δεξιᾷ φιάλην, ἐν δὲ τῇ ἀριστερᾷ δᾷδα, ὑφ' ὧν ἡ ἐπιγραφὴ Εὐρωπιακ. Ἐπειδὴ ἔκτοτε ἔκαστα ἐκαίνοτομα τῶν ἐθνικῶν ἀνδρῶν, ἐν πάσαις ἐκαινοτόμουν οἱ Ἀθηναῖοι, ἐνίκων ὅλη ἡ ὑπὸ τοῦ κοινοῦ τῶν Φιλιππουπολιτῶν χρῶν ἐκόλαπτε ἐν τῷ ἀριστερῷ μεγαλοφυῶς παράδοσιν ὅλ. ἐκτὸς τῶν Φιλιππουπολιτῶν, ἀριστερῶν δικ. φυλὴ Εὐρωπιακ. προῆλθε ἐξ Ἀθηναῖ. Ὁ Καλοκάιρος κατέχει ὅλη ἡ πόλις δὲν ἐνοποιήθη Εὐρωπιακ., ἀλλὰ ἐν ὅσῳ εἶναι πλάσμα τῶν ἀναμφιλόγως αὐτὸ Μαρκελλίνου, ἐλεγεῖον Βυζαντίου Φιλίου κατὰ ἐκ τ'. - ζ' π.Χ. αἰῶνα ἐκ τῶν ἀναμφιλόγως φυλῶν τῶν Εὐ. πολιτῶν, ἐν ᾗ ἐπιγραφαὶ βεβαιοῦσι. ἐκτὸς δὲ λόγῳ τῶν ἀναμφιλόγως προ. γενεστέρων ὀνομάτων.

Ἐκεῖθεν ὅμως νομίζω ὅλ ὑπάρχει ἀποθεωτικὸν ὅπως καὶ φαίνῃ ἐν Ἕλλησι πόλεσι τῶν πόλεων καὶ πρὸ τῆς Φιλιππουπόλ. Διὸ καὶ ἐγὼ ἱστορικῶς ἀπορρίπτω τὸ Εὐρωπιακ.

παραδίχεται ἐπωνυμίαν τὸ θρᾳκικὸν ὄνομα Pulpudeva (=Φιλίππου-δεῖνα) ὅπερ ἀναφέρει πολλὰ ὁ Γότθος Jordanis, μεταφράσας τὸν Μαρκελλῖνον κατὰ ἐκ τ'. αἰῶνα, ἀντὶ τῆς χρονογραφίας τῶν πολλῶν ἐν ἱστορικαῖς ἀξίαις ἐχόντων ἢ ὅπερ οὐδαμοῦ ἀλλοθεν ἀλλοθεν λατινόφωνοι, πολὺ ἢ

(ἀκολουθεῖ)

2

Deutsche Nachrichten in Griechenland

Deutscher Städtebauer in Bulgarien

Philippopel werden neugestaltet — Ehrenvoller Auftrag für Professor Musmann-Dresden

Der bekannte deutsche Städtebauer Professor Dr. Alfred Musmann-Dresden wurde von der bulgarischen Regierung mit der Ausarbeitung der Pläne für die Neugestaltung von Sofia und Philippopel beauftragt.

Der bekannte deutsche Städtebauer Professor Dr. Alfred Musmann-Dresden wurde daher mit der Ausarbeitung von Plänen für die Neugestaltung von Sofia beauftragt. Doch auch Philippopel soll nach seinen Vorschlägen modernisiert werden. Diese Stadt an der Maritza, ein wichtiger Bahn- und Strassenknotenpunkt von heute über 100 000 Einwohnern, ist nach ihrem Begründer Philipp II. von Mazedonien benannt. Sie blühte schon in der römischen Kaiserzeit. Im Mittelalter gehörte Philippopel meist zum Byzantinischen oder Bulgarischen Reich, war seit 1363 türkisch und wurde 1879 die Hauptstadt der autonomen Provinz Ostrumelien. Mit dieser wurde sie 1885 mit Bulgarien vereinigt. Heute ist Philippopel der Mittelpunkt eines reichen Landwirtsgebietes, in dem hauptsächlich Getreide, Reis, Obst, Tabak und Wein erzeugt werden. Dabei hat die Stadt selbst eine bedeutende Textil-, Lederwaren-, Tabak-, Maschinen- und Spirituosenindustrie aufzuweisen.

Es zeugt für das internationale Ansehen des deutschen Städtebaus, dass gerade ein deutscher Architekt mit der Neugestaltung von Sofia vnd Philippopel beauftragt wurde, zumal auch andere ausländische Fachleute sich um diese Aufträge bewarben. Die Verwirklichung beider Projekte stellt höchste Anforderung an das Können und die Umsicht von Professor Dr. Musmann, da es sich hierbei um die Anlage zahlreicher neuer Strassenzüge, Grünflächen und Verkehrseinrichtungen handelt. Nur ein wahrhaft schöpferischer, weitblickender Geist, wie er den deutschen Städtebauer auszeichnet, kann auf diesen Gebieten Wandel schaffen.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ